SII 17.231: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 231. (A.R. No. 209 of 1904.) MĒLŚĒVŪR, GINGEE TALUK, South ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0231

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0231.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the south wall of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājādhirāja I. Year 27: 1044-45 A.D.

This inscription commences with the *praśasti, Tiṅgaḷērtaru* etc., of Rājādhirāja I.

It records the gift of 96 sheep for a perpetual lamp for god Tiruttāntōṉṟi Mahādēva in Kīḻvaḷich-Chēvūr in Śiṅgapura-nāḍu in Rājēndraśōḻa-vaḷanāḍu, by Nārāyaṇaṉ Rājarājaṉ *alias* Kēraḷāntaka-ppallavaraiyan, the *kiḻavaṉ* of Vāñjiyūr and the *Perun danam* officer.

Edition

〈1〉 **svasti śrī [||]**〈2〉 tiṅkaḷerta〈3〉 rut¿e?〈a〉ṉṟoṅkal〈4〉 veṇkuṭaikki〈5〉ḷ nilamakaḷ nilava malar(maka)〈6〉ṭpuṇarntu ceṅkol(o)〈7〉 (c)cik karuṅkali kaṭintu ma〈8〉ṉṉu-pallūḻiyuḷ te〈9〉ṉṉavar kulamakaṉ māṉā〈10〉paraṇaṉ poṉmuṭiyā〈11〉ṉāpparumatiṭ

pacuntalai ⌜〈12〉 porukaḷattarintu virakera〈13〉ḷaṉai Āṉaikkiṭuvitta〈14〉caivil cuntara pāṇṭi〈15〉yaṉait ticaiketat to〈16〉llaiyil mullaiyūr〈17〉tturatti Olkalil veṇāṭṭarai〈18〉caic ceṇāṭṭotukki mevupuka l̤irāmakuṭa mūvar keṭa muṉintu〈19〉 velai keḻu kāntaḷūrc cālai kalamaṟuppit tā**ha**vamallaṉumañcak〈20〉kevutaṉ {n}(ṟā)ṅkarum paṭaiyālāṅkavaṉ ceṉaiyuṅ kaṇṭappayaṉum ka(ṅ)〈21〉kātiraṉum vaṇṭamar kaḷiṟṟoṭu maṭiyat tiṇṭiṟal viritaru vikkiyuḷ vi〈22〉caiyātittaṉu ntarumuraṭ caṅkamayaṉu mutali camara pīru vottuṭaiya nimir〈23〉 cuṭarp ponṉoṭayṅkeri puraviyoṭum piṭit-tut taṉṉāṭaiyil cayaṅ ⌜〈24〉 koṇṭu tuṉṉār koḷḷipp(ā)kkai Uḷḷeri maṭuttu villavar mīṉavar〈25〉 veñciṉac caḻukkiyar vallava(r) mutaliṉar va(ṇa)ṅka vīṟṟirunta **ja**yaṅkoṇṭa {ko}〈26〉 {ˡṇṭa} coḻaṉ Uyartaru perumpukaṭ korā**ja**kecaripanmarāṉa Uṭaiyār **śrī**〈27〉 rā**jā**tirā**jade**varkku yāṇṭu 2 10 7 Āva(tu) **rāje**ntiracoḻavaḷanāṭ〈28〉ṭuc ciṅkapuranāṭṭuk ki(l̤)vaḻic cevūrt tiruttāntoṉṟi ma**hā**teva〈29〉rkkup perun=tanattu vāñciyūr kiḻavaṉ nārāyaṇaṉ **rājarāja**ṉ Āṉa〈30〉 keraḷān=ta(ka)p pallava(r)aiyan vaitta tirunon=tā viḷakku Oṉṟiṉāl〈31〉 vaitta Āṭu toṇṇū(r̤)ṟāṟu Ivai cāvāmuvāp perāṭu Āvatākavu〈32〉m Ivvāṭu toṇṇūṟṟāṟiṉālum rā**ja**kecariyāl nicatam Uḻak〈33〉ku ney(yi)ṭa mu(r̤ai)y Uruttira civaṉ (Ī)cāṉa **śi**vaṉ pakka〈34〉l Aṭṭak kaṭavatāka Ivai can=tirāti(t)tavaṟ celum [|] Ittanma〈35〉m pa**nmāheśva**rar **rakṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.231 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 85–86, item 231.